

REINER

Mode d'emploi

880

Marqueur électronique
avec formules commerciales
et empreinte spécifique



© 2005 Ernst Reiner GmbH & Co. KG

Tous droits réservés. La traduction, la reproduction ou toute copie partielle ou complète du présent mode d'emploi sous quelque forme que ce soit requiert expressément notre accord écrit.

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications de contenu sans préavis.

Ce mode d'emploi a été rédigé avec le plus grand soin, nous ne pouvons toutefois être tenus pour responsables des éventuelles erreurs ou lacunes qu'il pourrait contenir, ni des dommages qui pourraient en résulter.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité qu'il vous faut impérativement respecter lors de l'utilisation de votre marqueur électronique :

- L'appareil Reiner 880 respecte les dispositions de sécurité s'appliquant aux équipements informatiques, machines de bureaux électriques comprises
- Des risques conséquents (incendie) peuvent résulter de l'ouverture de l'appareil par une personne non autorisée à le faire ou de réparations non conformes

Ne glissez pas vos doigts entre la plaque de base et le chariot pour éviter de les coincer

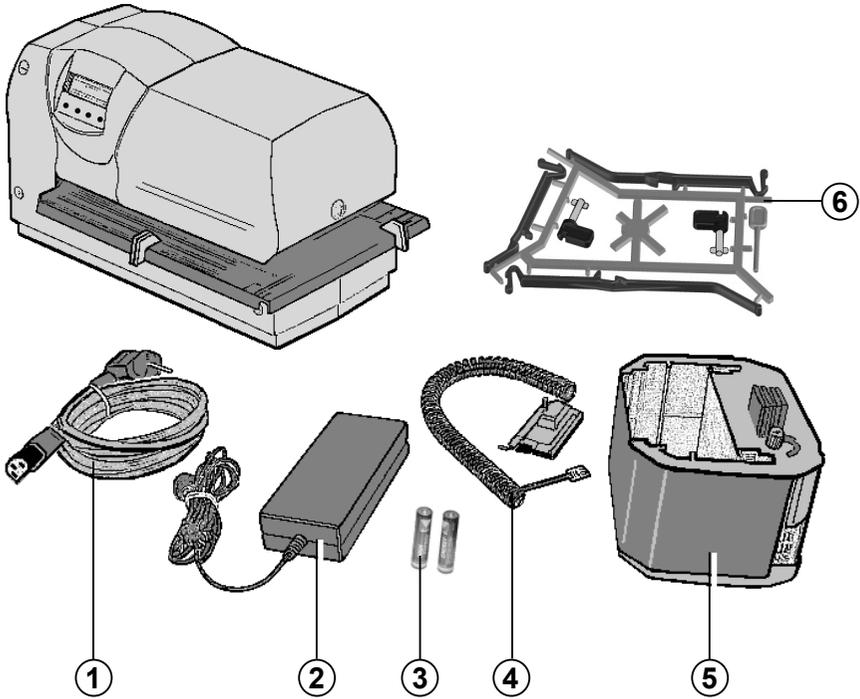
- Le transport de l'appareil doit toujours s'effectuer dans l'emballage d'origine ou dans un autre emballage garantissant une protection antichoc appropriée
- Un phénomène de condensation peut se produire lorsque l'appareil passe d'un environnement à basse température aux locaux de service. Il convient alors d'attendre que l'appareil se soit adapté à la température ambiante et soit parfaitement sec avant de le mettre en service.
- La concordance de la tension d'alimentation locale du secteur avec la valeur de tension indiquée sur le module d'alimentation est à vérifier
- L'accès à la prise de courant de sécurité de l'installation du bâtiment doit être garanti en permanence
- L'appareil n'étant pas pourvu d'un interrupteur marche / arrêt, le câble de raccordement secteur doit être retiré pour déconnecter le marqueur du réseau
- Les câbles de l'appareil doivent être mis en place de façon à ne pas constituer de source de danger (risque de trébuchement) et à ne pas être endommagés
- Il convient de veiller à ce qu'aucun objet (tel qu'une chaînette ou un trombone) ou liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil sous peine de décharge électrique ou de court-circuit
- Le câble de raccordement secteur est à retirer dans les cas d'urgence (tels que des dommages subis par des éléments du boîtier, des composants de l'appareil, le câble d'alimentation ou l'intrusion de liquides ou de corps étrangers dans l'appareil) avant de contacter votre revendeur ou notre service après-vente

Table des matières

Consignes de sécurité	3
Accessoires livrés	6
Éléments de l'appareil	7
Mise en service	8
Retirer le capot	8
Enlever la sécurité de transport	8
Tendre le ruban	8
Mise en place de la cartouche à ruban	9
Mise en place des piles	9
Remettre le capot en place	9
Réglage des butées pour le papier	10
Mise en place d'une butée pour le papier sur la glissière pivotante	10
Mise en place et réglage d'un contact de position	11
Mise en place de la languette presse-papier	12
Branchement de l'alimentation électrique	13
Impression	14
Introduction du support d'impression	15
Précautions à prendre pour l'impression	16
Niveau opérateur / Bureau	17
Description de la liste des favoris	18
Vue d'ensemble du menu	19
Description des touches de fonction dans le menu	20
Menu Empreinte	21
Empreintes en mémoire No. 00 - 06	22
No. 07 - 15	23
No. 16 - 23	24
No. 24 - 31	25
No. 32 - 40	26

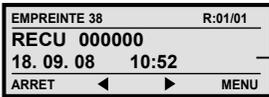
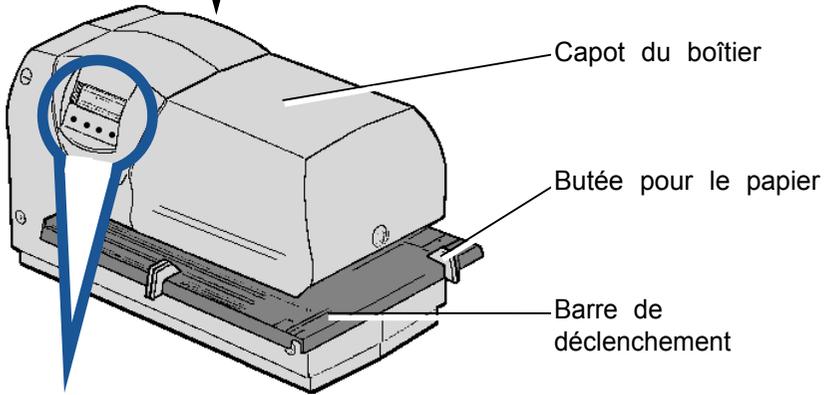
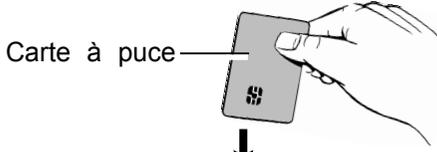
Menu Date / Heure	27
Diagramme	28
Menu Numéroteur / Numéro fixe	29
Explications relatives au Numéroteur	30
Valeur initiale, valeur minimale, valeur maximale, mode	30
Repetición, Pre - Ceros ON / OFF	31
Avancer le numéroteur manuellement	32
Diagramme 1	33
Diagramme 2	34
Menu Texte commerciale / Texte carte	35
Formules commerciales en mémoire	36
Menu Langue	37
Menu Configuration	38
Diagramme	39
Fonctions de la carte	40
Fonction clé, Identification de l'opérateur sur la carte	41
Empreinte individualisée sur la carte	41
Remplacement de la cartouche à ruban	42
Remplacement de la plaque d'impression	43
Antivol pour plaque d'impression	44
Interface USB	46
Nettoyage de l'appareil	47
Conseils d'utilisation et messages d'erreur	48
Réinitialisation	50
Caractéristiques techniques	51
Certificats	52

Accessoires livrés



- ① = Câble de raccordement secteur
- ② = Module d'alimentation électrique
- ③ = 2 piles de type AAA
- ④ = Contact de position
- ⑤ = Cartouche à ruban
- ⑥ = Accessoires du contact de position
(N° de référence : 887 380 - 000) se composant de:
 - 2 Clés de verrouillage
 - 1 Pointe de réinitialisation
 - 1 Languette presse-papier courte
 - 1 Languette presse-papier moyenne
 - 1 Languette presse-papier longue

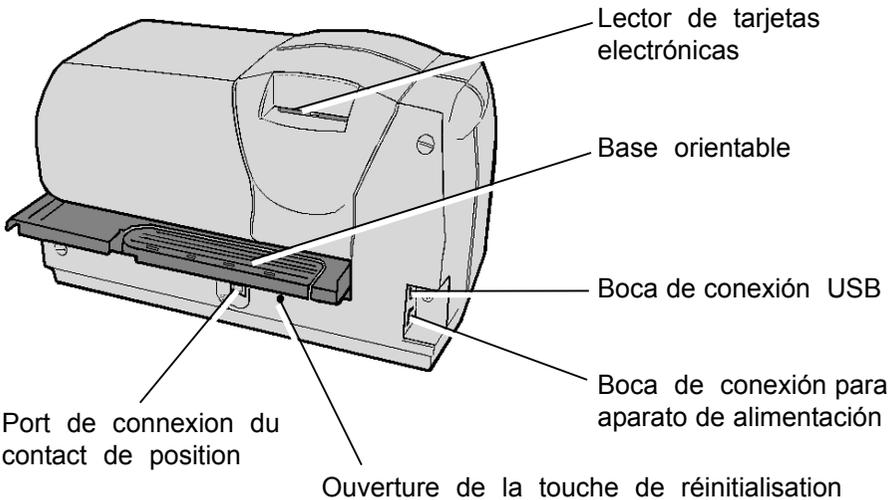
Éléments de l'appareil



Affichage à cristaux liquides



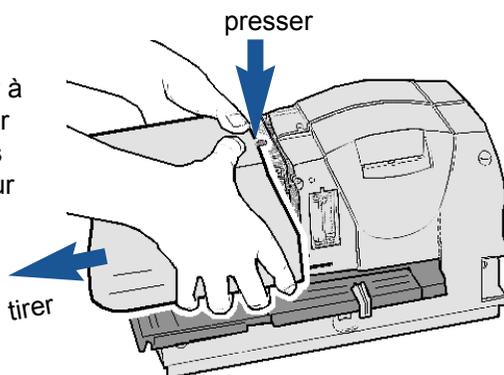
Touches de réglage



Mise en service

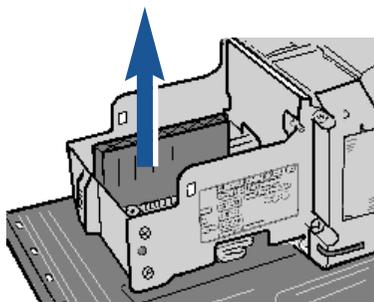
Retirer le capot

- ▶ Saisir le capot du boîtier à deux mains, puis exercer une pression vers le bas avec les deux pouces sur sa partie médiane afin de le déverrouiller
- ▶ Retirer le capot par l'avant



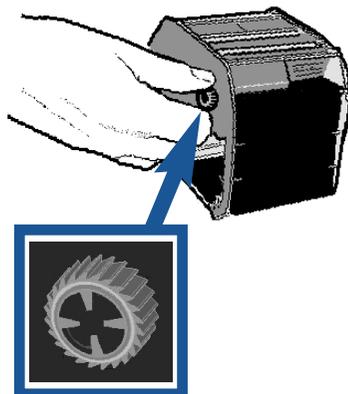
Enlever la sécurité de transport

- ▶ Retirer le carton par le haut



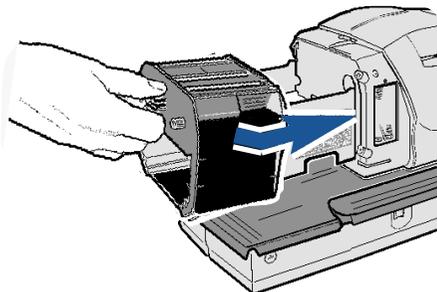
Tendre le ruban

- ▶ Tourner la molette vers la gauche, dans le sens de la flèche, d'environ un tour



Mise en place de la cartouche à ruban

- ▶ Saisir la cartouche à ruban par sa poignée striée, l'insérer dans ses guides puis la faire coulisser jusqu'à la butée dans le sens de la flèche



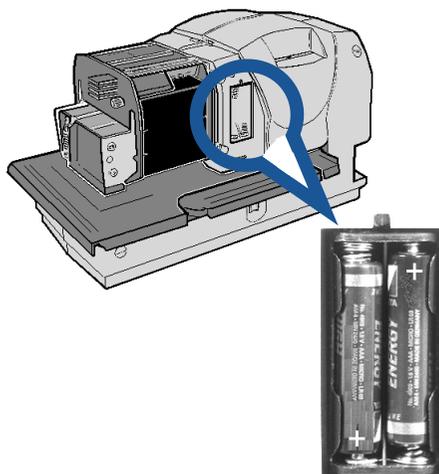
Mise en place des piles



Note

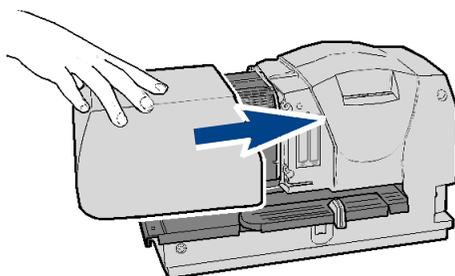
Les piles (de type AAA) permettent de mémoriser la date et l'heure

- ▶ Insérer les piles dans leur logement en veillant à respecter leurs polarités



Remettre le capot en place

- ▶ Réinsérer le capot dans ses guides puis le faire coulisser jusqu'au déclic

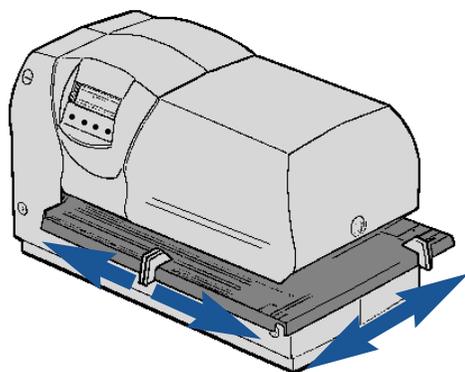


Réglage des butées pour le papier



Note

Les butées rouges vous permettent de positionner facilement les documents. Ces butées sont réglables à volonté.



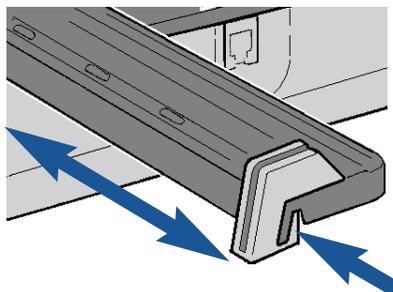
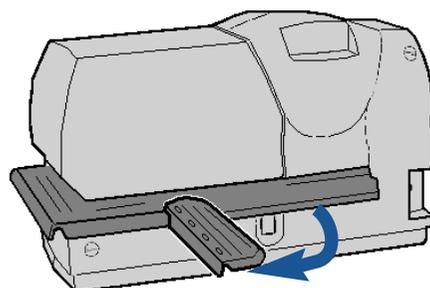
Mise en place d'une butée pour le papier sur la glissière pivotante



Note

Il est également possible d'installer une butée pour le papier sur la glissière pivotante. Elle sert alors de butée de positionnement vertical pour l'empreinte. L'impression est déclenchée via la tablette d'alimentation.

- ▶ Déverrouiller la glissière pivotante de la tablette d'alimentation sur la face arrière et la faire pivoter dans la direction indiquée par la flèche
- ▶ Retirer une butée pour le papier de la tablette d'alimentation, l'insérer dans la glissière pivotante puis la régler en position



Mise en place et réglage d'un contact de position

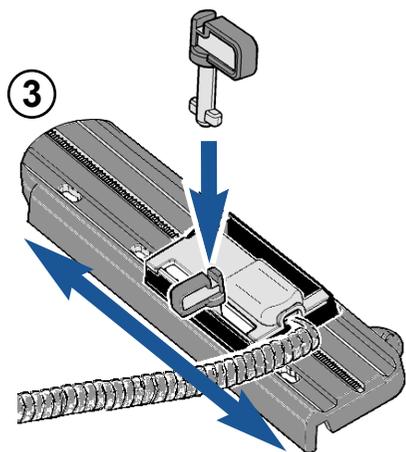
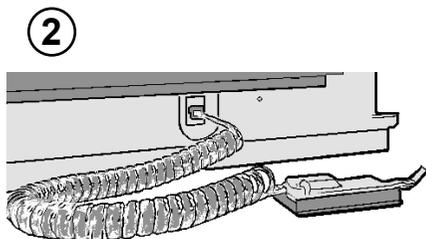
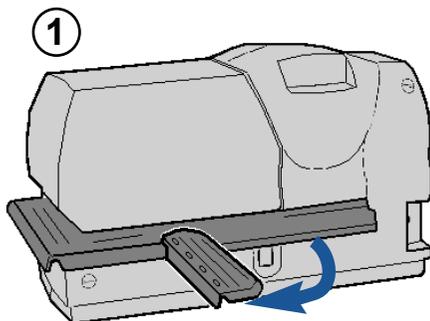


Note

Le contact de position permet au papier introduit de déclencher lui-même l'impression.

(cf. 'Menu / Configuration / Déclenchement', pages 38 et 39)

- ▶ Déverrouiller la glissière pivotante de la face arrière et la faire pivoter dans la direction indiquée par la flèche (cf. figure 1)
- ▶ Brancher le contact de position au port de connexion prévu à cet effet (cf. figure 2)
- ▶ Mettre la butée de positionnement en place en introduisant la clé de verrouillage dans une ouverture de la glissière pivotante puis en la faisant pivoter à 90° pour la verrouiller (cf. figure 3)



Mise en place de la languette presse-papier

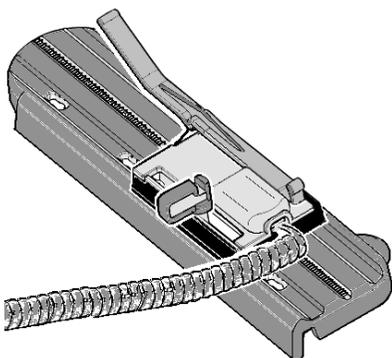
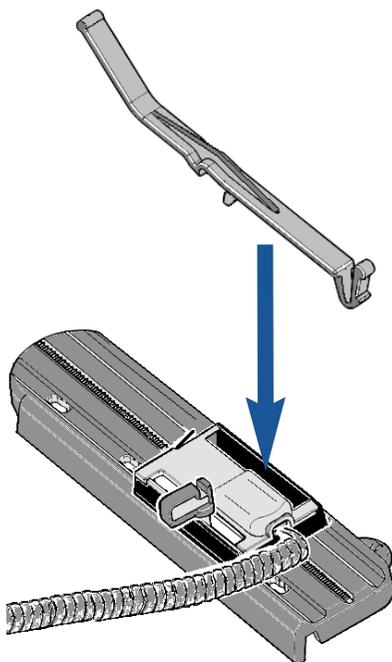


Note

L'alimentation du papier est facilitée par la mise en place d'une languette presse-papier sur le contact de position.

Trois languettes différentes sont à votre disposition (courte, moyenne, longue). Le choix de la longueur est dicté par l'écart séparant le contact de position du boîtier : L'écart entre la languette presse-papier et le boîtier devrait être le plus faible possible afin d'optimiser le guidage du support d'impression.

- ▶ Choisir la languette presse-papier appropriée parmi les accessoires du contact de position (cf. page 6)
- ▶ Installer la languette presse-papier sur le contact de position (un emplacement est prévu à cet effet) et la verrouiller



Branchement de l'alimentation électrique



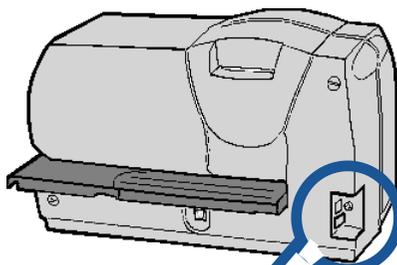
Note

Le port de connexion de l'alimentation électrique se trouve sur la face arrière de l'appareil

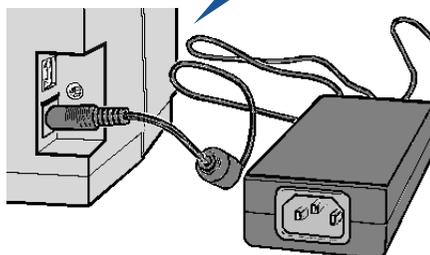


Attention

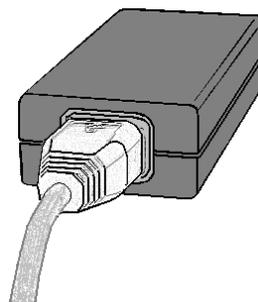
Brancher la fiche ronde du câble du module d'alimentation sur la prise inférieure de l'appareil



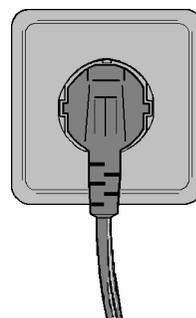
- ▶ Relier le câble de raccordement secteur au module d'alimentation (via le connecteur à trois broches)



- ▶ Relier l'autre extrémité du câble de raccordement secteur à une prise de courant



- ▶ L'appareil est alors prêt à fonctionner. L'écran affiche une empreinte.



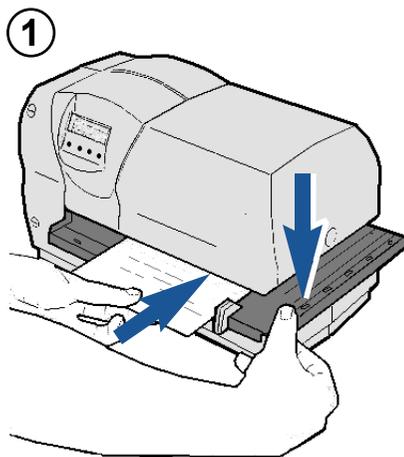


Trois méthodes différentes sont à votre disposition pour le déclenchement de l'impression.

Le type de déclenchement requis doit être sélectionné dans le menu (cf. pages 38 à 39, 'Configuration / Déclenchement')

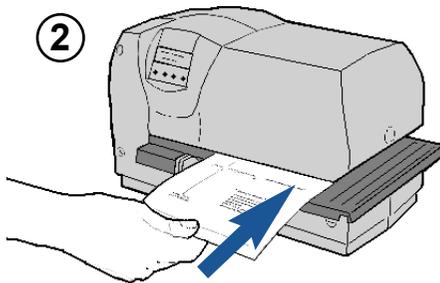
① Uniquement par la tablette de déclenchement:

- ▶ Introduire le support d'impression jusqu'à la position requise (exemple: jusqu'à la butée pour le papier)
- ▶ Presser la tablette de déclenchement

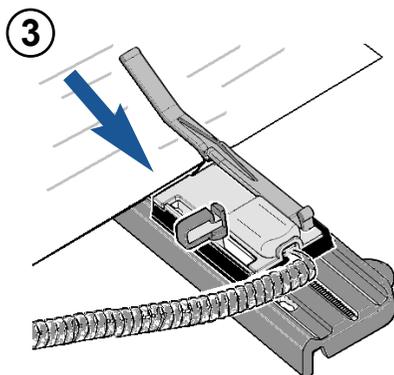


② Uniquement via contact de position :

- ▶ Introduire le support - jusqu'au déclenchement automatique de l'impression



③ Déclenchement par pression de la tablette ou par contact de position



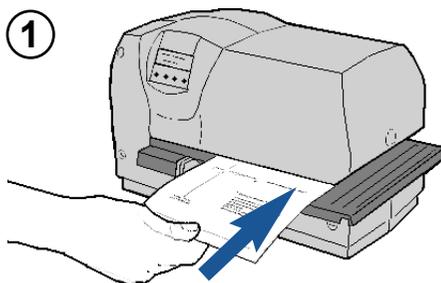
Introduction du support d'impression



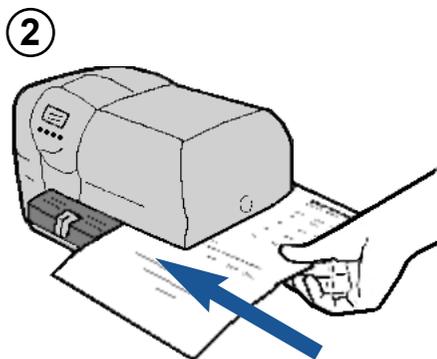
Note

Les différentes possibilités d'introduction des supports d'impression offrent une liberté quasi illimitée pour le positionnement de l'empreinte

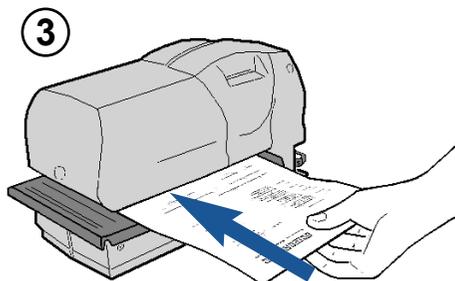
- ① Introduction du support d'impression par l'avant



- ② Introduction latérale du support d'impression



- ③ Introduction du support d'impression par l'arrière



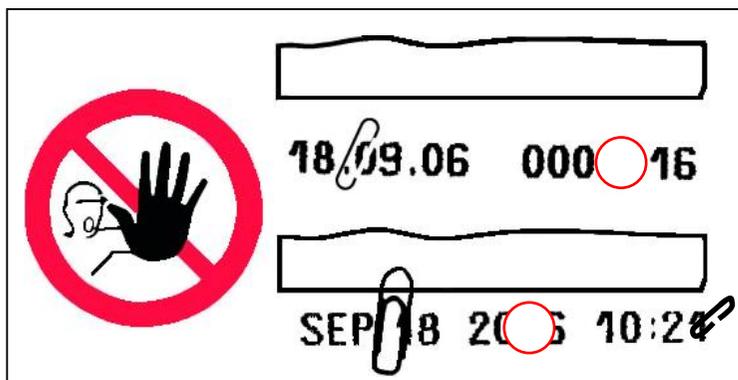
Précautions à prendre pour l'impression

Ne pas imprimer sur des agrafes, des trombones ou des perforations !

L'empreinte ou l'impression sur des agrafes, des trombones ou d'autres objets durs risque d'endommager la plaque d'impression ou la tête d'impression.

Suite à un endommagement de la plaque ou de la tête d'impression, l'impression peut s'avérer incomplète.

L'empreinte ou l'impression sur des perforations entraîne également une impression incomplète.



Prêt pour l'impression

- [**ARRET**] = Arrêter la machine
(maintenir la touche appuyée pendant au moins 3 secondes pour obtenir l'état d'attente)
- [**MARCHE**] = Mettre la machine en marche
- [**MENU**] = Sélectionner le menu
- [**◀**] [**▶**] = Sélectionner la fonction précédente et / ou suivante

Favoris (voir description à la page suivante)

Affichage de l'heure

Affichage de la date

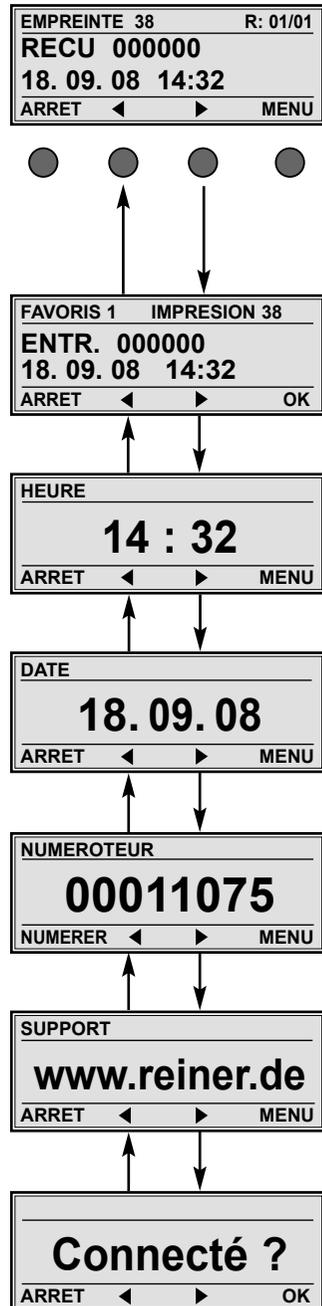
NUMEROTEUR

- [**NUMERER**] = Avancer manuellement le numéroteur

Page d'accueil sur Internet

A des fins d'entretien, mise à jour et REINER Click & Stamp

- [**OK**] = Activer la connexion en ligne

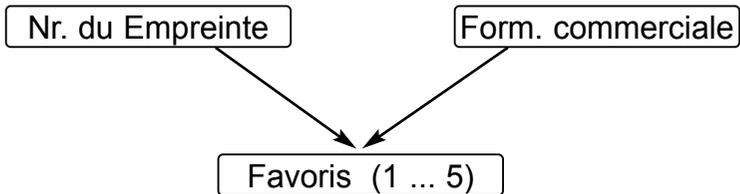


Description de la liste des favoris



Note

- La liste des favoris contient cinq images d'empreinte
- La dernière image d'empreinte activée est mémorisée automatiquement dans la liste des favoris comme FAVORIS 1.
Ainsi, le FAVORIS 5 précédent est supprimé
- Le contenu de la liste des favoris peut être modifié comme on le souhaite.
Exemple : Divers textes préliminaires peuvent être assignés à une image d'empreinte quelconque



- Fonctions des touches :

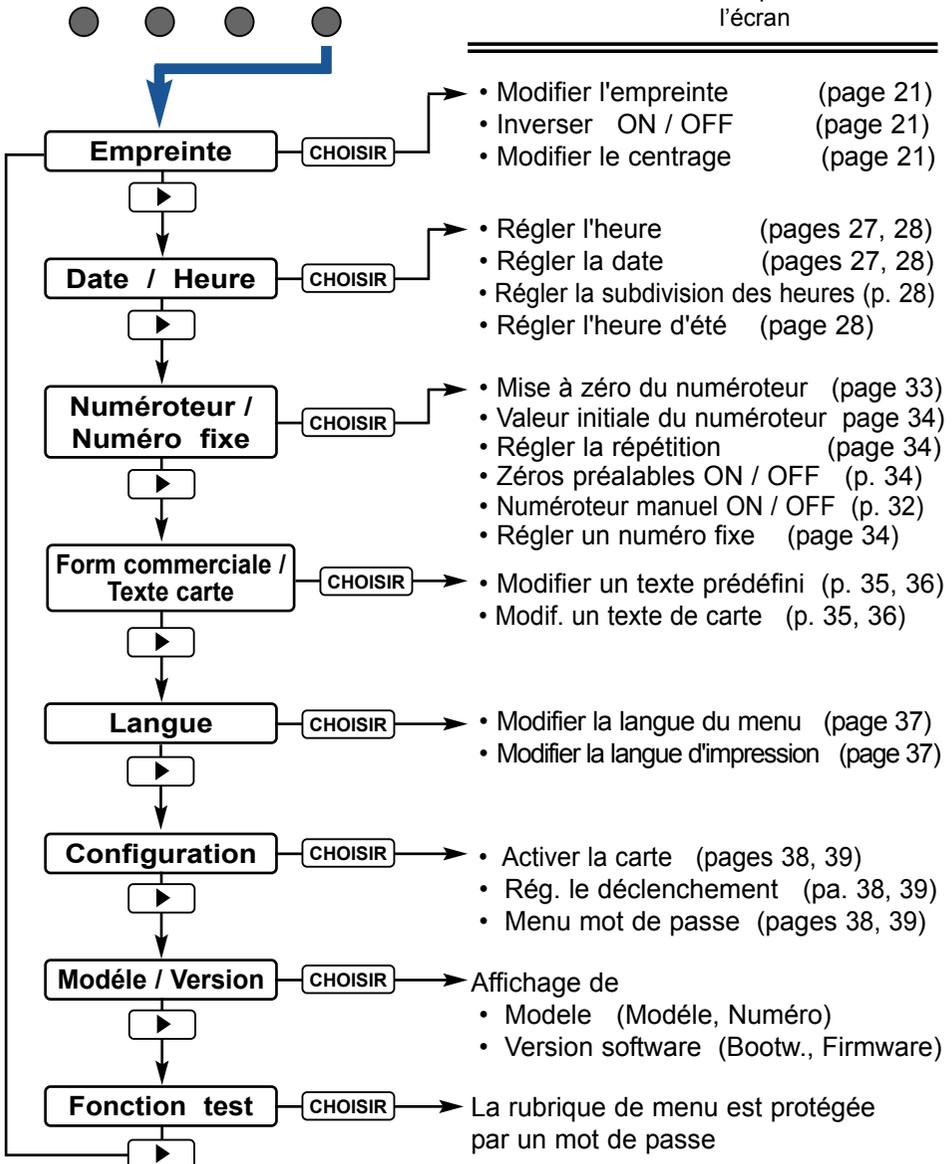
[◀] [▶] = Sélectionner le favori précédent et/ou suivant

[OK] = Le favori sélectionné est activé comme image d'empreinte actuelle

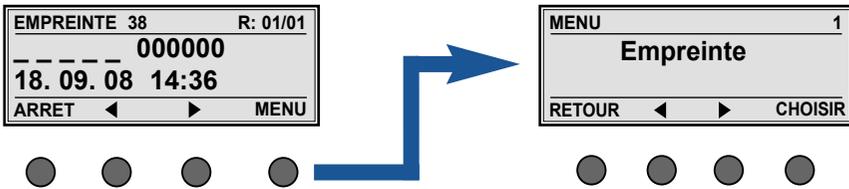
Vue d'ensemble du menu



Sélection du menu: Presser la touche [MENU] :
Message 'Empreinte' est présenté sur l'écran



Description des touches de fonction dans le menu



[CHOISIR]

- Sélection d'un point de menu affiché
- Sélection d'un état affiché

Un état actuellement réglé est affiché par un clignotement après le choix

[◀] ou [▶]

- afficher le point de menu précédent ou suivant
- régler l'état sélectionné par ordre croissant ou décroissant
- régler les valeurs numériques par ordre croissant ou décroissant

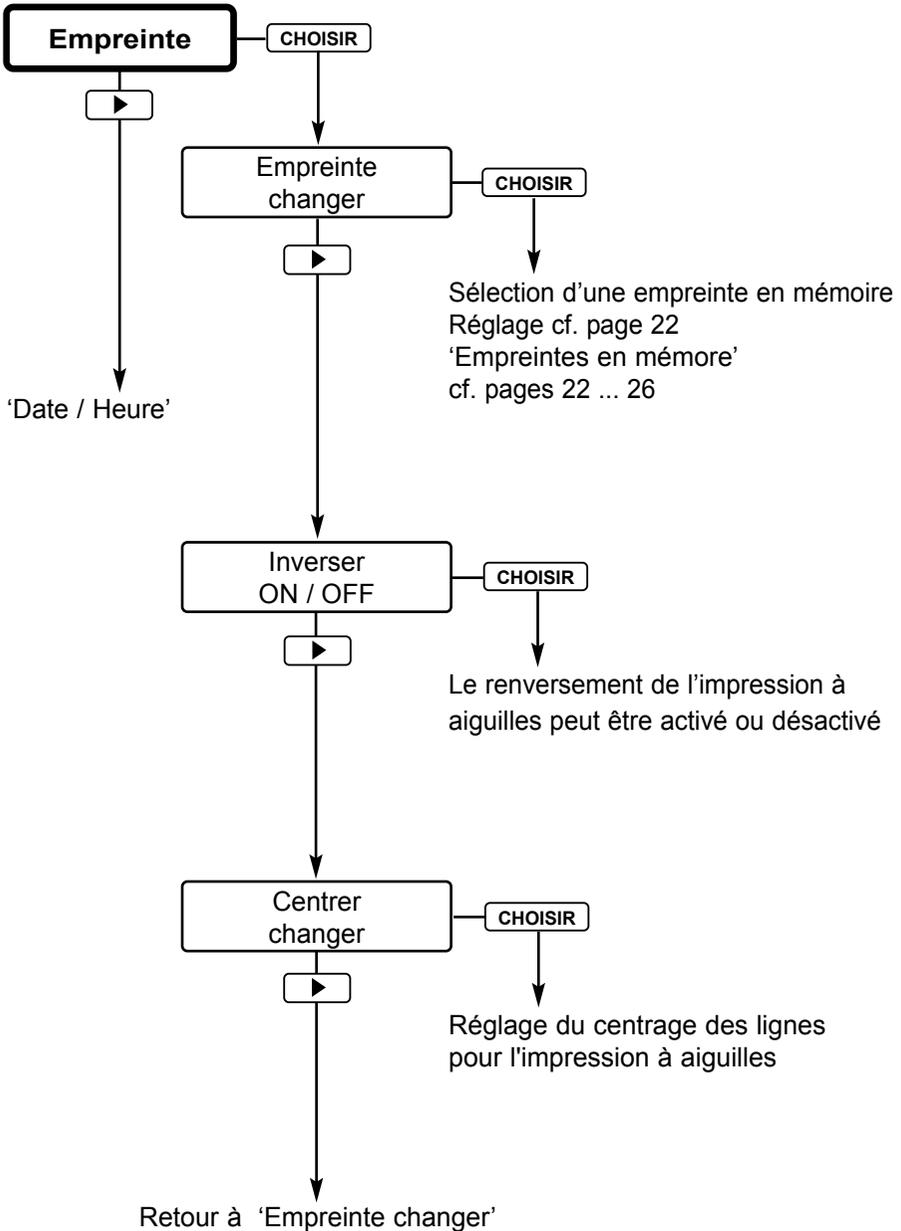
[OK]

- l'état réglé est accepté et mémorisé
- la valeur numérique réglée est acceptée et mémorisée

[RETOUR]

- Retour au point de menu précédent
- Le cas échéant, appuyer à plusieurs reprises sur la touche pour quitter le menu ou un réglage.
L'image d'empreinte actuelle est ensuite à nouveau affichée à l'écran et 880 est à nouveau prêt pour l'impression

Menu Empreinte



Empreintes en mémoire



Un exemple est systématiquement fourni sur une seconde ligne si l'empreinte peut être complétée par un texte prédéfini (formules commerciales). Les formules commerciales ainsi que les noms des mois dépendent de la langue sélectionnée (cf. page 37).

	N°	Empreinte	Identification de l'opérateur possible
	00	Empreinte spécifique sur carte à puce	oui
Impression de la date	01	18. SEP 2008	oui
		RECU 18. SEP 2008 (Exemple avec form. commerciales)	oui
	02	18. 09. 2008	oui
		PAYE 18. 09. 2008 (Exemple avec form. commerciales)	oui
	03	2008 - 09 - 18	oui
		COPIE 2008 - 09 - 18 (Exemple avec form. commerciales)	oui
	04	SEP 18 2008	oui
		DUPLI SEP 18 2008 (Exemple avec form. commerciales)	oui
	05	2008 001	oui
		RECU. 2008 001 (Exemple avec form. commerciales)	oui
	06	18. SEP 2008	oui
		PAYE 18. SEP 2008 (Exemple avec form. commerciales)	oui

	N°	Empreinte	Identification de l'opérateur possible
	07	libre	
Numéroteur	08	12345678 RECU 12345678 (Exemple avec form. commerciales)	oui oui
	09	12345678 PAYE 12345678 (Exemple avec form. commerciales)	oui oui
	10	12345678 ORIG 12345678 (Exemple avec form. commerciales)	oui oui
	11	123456789012 URGT. 123456789012 (Exemple avec form. commerciales)	oui oui
Numéro fixe	12	123456789012 COPIE 123456789012 (Exemple avec form. commerciales)	oui oui
	13	123456789012 RECU 123456789012 (Exemple avec form. commerciales)	oui oui
Numéroteur, date à droite	14	12345678 18. SEP 08 ORIG 12345678 18. SEP 08 (Exemple avec form. commerciales)	oui non
	15	12345678 18. 09. 08 COPIE 12345678 18. 09. 08 (Exemple avec form. commerciales)	oui non

Numéroeteur, date à droite

Numéroeteur, date à gauche

N°	Empreinte	Identification de l'opérateur possible
16	12345678 08 - 09 - 18	oui
	RECU 12345678 08 - 09 - 18 (Exemple avec form. commerciales)	non
17	12345678 SEP 18 08	oui
	COMPT 12345678 SEP 18 08 (Exemple avec form. commerciales)	non
18	12345678 2008 001	oui
	PAYE 12345678 2008 001 (Exemple avec form. commerciales)	non
19	12345678 18. SEP 2008	oui
	URGT. 12345678 18. SEP 2008 (Exemple avec form. commerciales)	non
20	18. SEP 08 12345678	oui
	RAPPL 18. SEP 08 12345678 (Exemple avec form. commerciales)	non
21	18. 09. 08 12345678	oui
	RECU 18. 09. 08 12345678 (Exemple avec form. commerciales)	non
22	08 - 09 - 18 12345678	oui
	ORIG 08 - 09 - 18 12345678 (Exemple avec form. commerciales)	non
23	SEP 18 08 12345678	oui
	PAYE SEP 18 08 12345678 (Exemple avec form. commerciales)	non

	N°	Empreinte	Identification de l'opérateur possible
Numérotéur, date à gauche	24	2008 001 12345678	oui
		RECU 2008 001 12345678 (Exemple avec form. commerciales)	non
	25	18. SEP 2008 12345678	oui
		PAYE 18. SEP 2008 12345678 (Exemple avec form. commerciales)	non
Impression de la date / de l'heure	26	18. SEP 2008 08:45	oui
		URGT. 18. SEP 2008 08:45 (Exemple avec form. commerciales)	non
	27	18. 09. 2008 08:45	oui
		AVOIR 18. 09. 2008 08:45 (Exemple avec form. commerciales)	oui
	28	2008 - 09 - 18 08:45	oui
		RECU 2008 - 09 - 18 08:45 (Exemple avec form. commerciales)	oui
	29	SEP 18 2008 08:45	oui
		COPIE SEP 18 2008 08:45 (Exemple avec form. commerciales)	non
	30	2008 001 08:45	oui
		CONFD 2008 001 08:45 (Exemple avec form. commerciales)	oui
	31	SEP 18 2008 AM 08:45	oui
DUPLI SEP 18 2008 AM 08:45 (Exemple avec form. commerciales)		non	

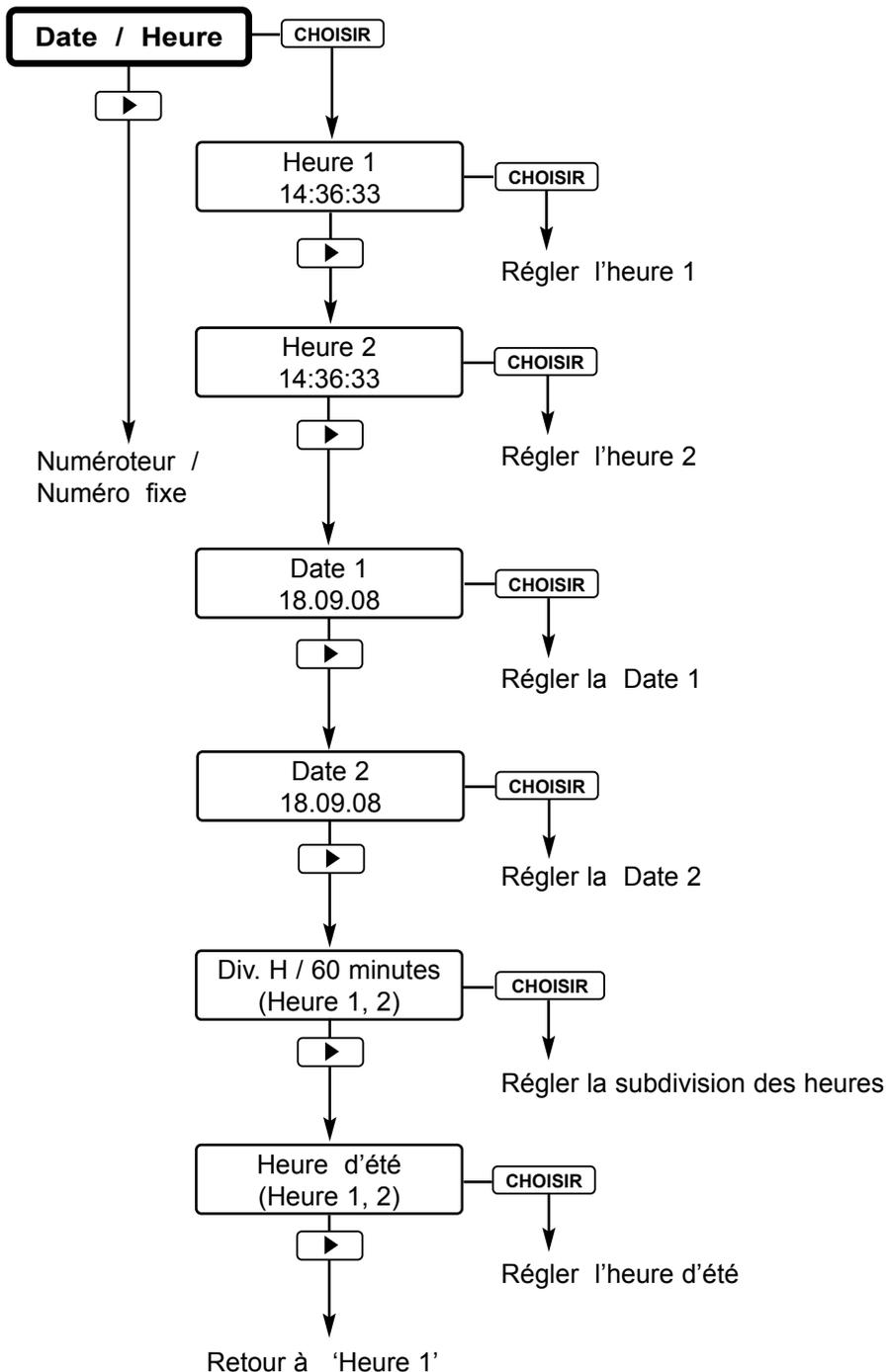
	N°	Empreinte	Identification de l'opérateur possible
	32	libre	
Impression de l'heure avec numéro et date	33	123456 18. SEP 2008 08:45 (Formules commerciales impossible)	non
	34	123456 18. 09. 2008 08:45 (Formules commerciales impossible)	non
	35	123456 2008 - 09 - 18 08:45 (Formules commerciales impossible)	non
	36	123456 SEP 18 08 08:45 (Formules commerciales impossible)	non
	37	000000 2008 001 08:45 (Formules commerciales impossible)	oui
	38	123456 18. 09. 08 08:45 PAYE 123456 18. 09. 08 08:45 (Exemple avec form. commerciales)	oui non
	39	123456 SEP 18 08 AM 08:45 (Formules commerciales impossible)	non
	40	Impression du texte de la plaque seulement (pas d'impression aiguille)	



Note

- **Heure 1 et Date 1** sont utilisés pour les images d'empreinte mémorisées ainsi que pour l'utilisation de cartes à puces
- **Heure 2 et Date 2** Ils peuvent, par exemple, être utilisés pour le contrôle des délais, le contrôle des rendez-vous ou les dates d'expiration.

Exemple :
Heure et date actuelle (Heure 1 et Date 1):
11:45 08. 09. 08
Heure et date d'expiration (Heure 2 et Date 2):
11:45 08. 10. 08
- **Régler l'heure et la date** La description des réglages de l'heure et de la date est limitée aux réglages de l'heure 1 et de la date 1.
Les réglages sont identiques pour l'heure 2 et la date 2.
- **Régler la subdivision des heures** Le réglage effectué dans cette rubrique de menu s'applique aux Heure 1 et Heure 2
 $h / 60 = \text{division } 60 \text{ minutes par heure}$
 $h / 100 = \text{division } 100 \text{ minutes par heure}$
- **Régler l'heure d'été** Le réglage effectué dans cette rubrique de menu s'applique aux Heure 1 et Heure 2





Note

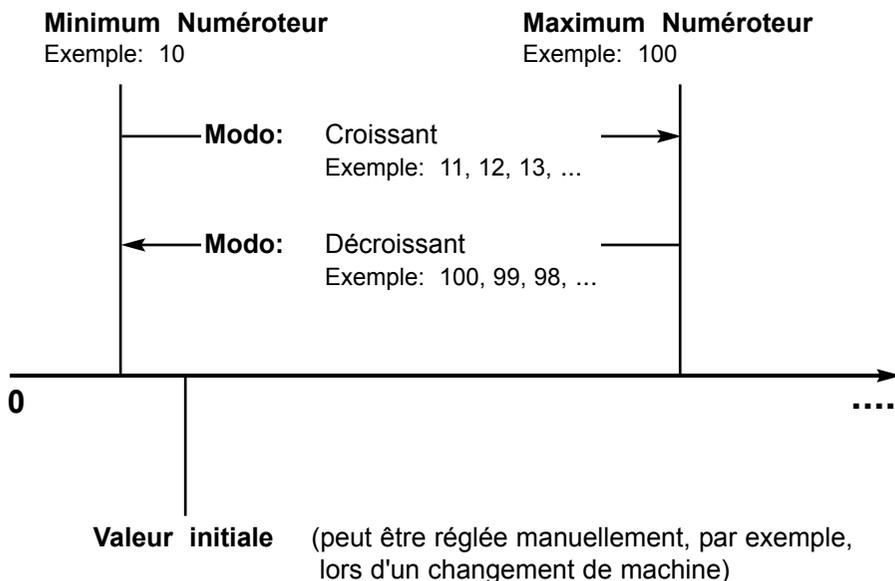
- **Numéroteur 1** A 6 ou 8 chiffres (selon l'empreinte utilisée), il est employé pour les empreintes mémorisées, internes à l'appareil
- **Numéroteur 2** Il est utilisé pour les empreintes mémorisées sur une carte à puce
- **Mode Numéroteur (1, 2)** est utilisé pour une impression croissante de la valeur minimale à la valeur maximale ou pour une impression décroissante de la valeur maximale à la valeur minimal.
Croissant = impression croissante
Décroissant = impression décroissante
- **Numéroteur manuel** Le Numéroteur 1 et le Numéroteur 2 peuvent être incrémentés manuellement par pression d'une touche (cf page 17, 'Niveau opérateur / Bureau')
- **Numéro fixe** Des rubriques de menu servent à la sélection d'un numéro fixe qui ne sera pas incrémenté.

Numéro fixe 1 est utilisé pour les empreintes 11, 12 et 13 mémorisées dans l'appareil

Numéro fixe 2 est utilisé pour les empreintes mémorisées sur une carte à puce

Explications relatives au Numéroteur

Valeur initiale, valeur minimale, valeur maximale, mode



Note

La valeur initiale doit être supérieure ou égale à la valeur minimale !

Unité de progression (1, 2)

Le pas de progression doit être compris entre 00 et 99.
Ainsi, des documents peuvent être imprimés
dans le pas de progression réglé

Exemple Unité de progression 10 : 0010, 0020, 0030,

Répétition (Numéroteur 1, 2)

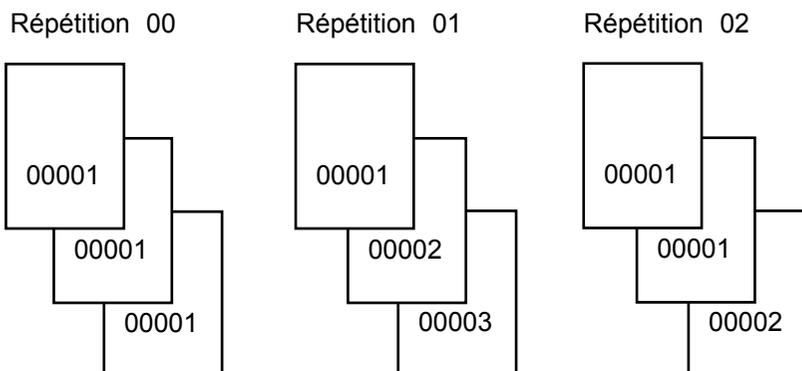
Le facteur de répétition est utilisé lorsque plusieurs documents comportant le même numéro doivent être imprimés.

Le réglage usine est 1, c'est-à-dire le numéroteur avance après chaque impression. Si la valeur est réglée sur 2, le numéroteur avance après deux impressions, etc... Le facteur de répétition peut être réglé entre 0 et 99. Pour la valeur 00, le numéroteur n'avance pas.



Note

Si des nombres différents de documents doivent comporter le même numéro, il est recommandé d'utiliser le numéroteur manuel.



Pré - zéros ON / OFF (Numéroteur 1, 2)

Cette fonction est utilisée pour que les petits numéros soient plus lisibles. Si la fonction " Pre - Ceros OFF " est réglée, l'impression des lignes est prolongée avec un nombre croissant.

Exemple:

Pre - Ceros ON :	0001,	0099,	0999,	9999
Pre - Ceros OFF :	1,	99,	999	9999

Avancer le numéroteur manuellement

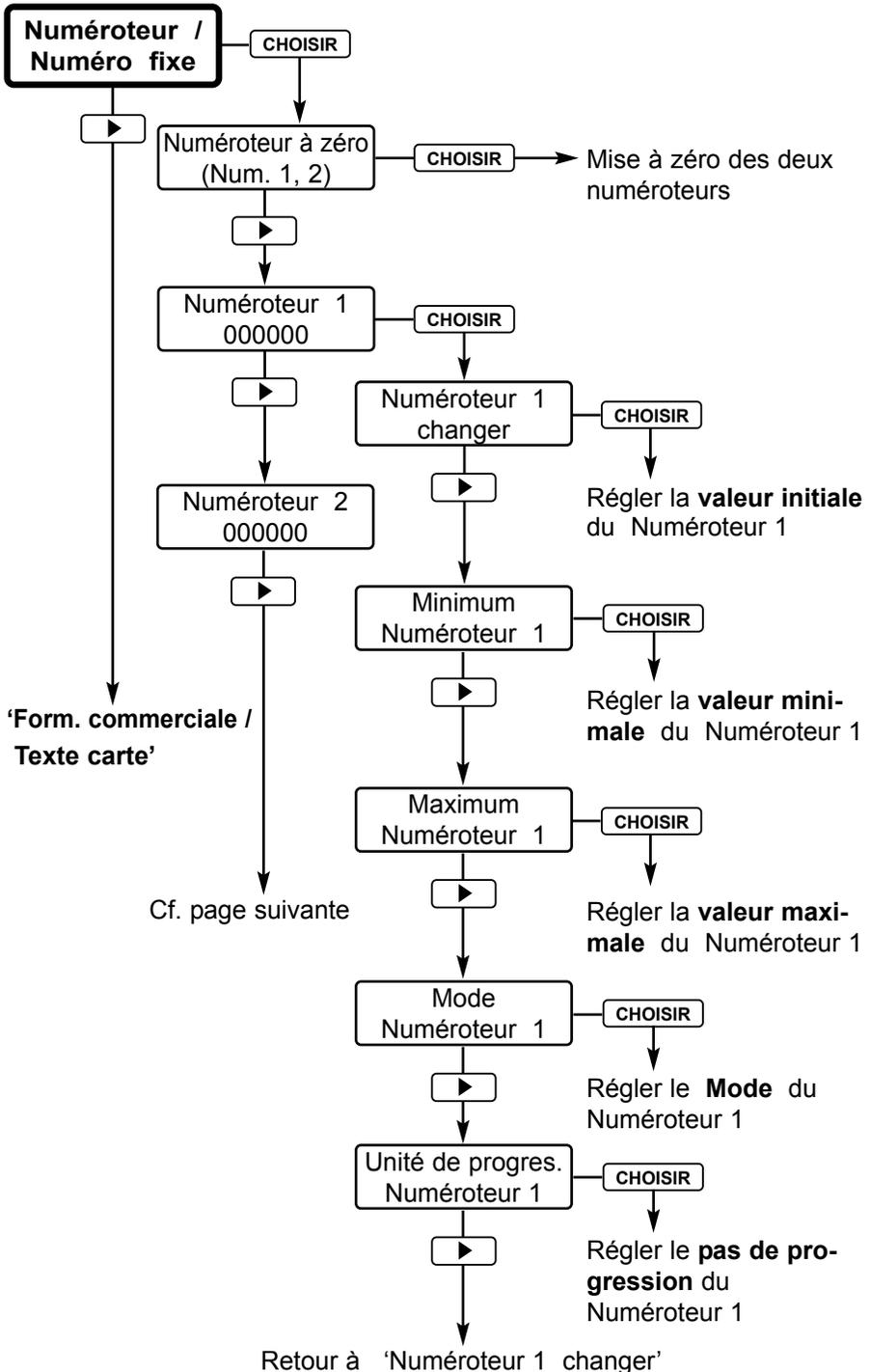
Le numéroteur peut être réglé manuellement de façon rapide et facile.

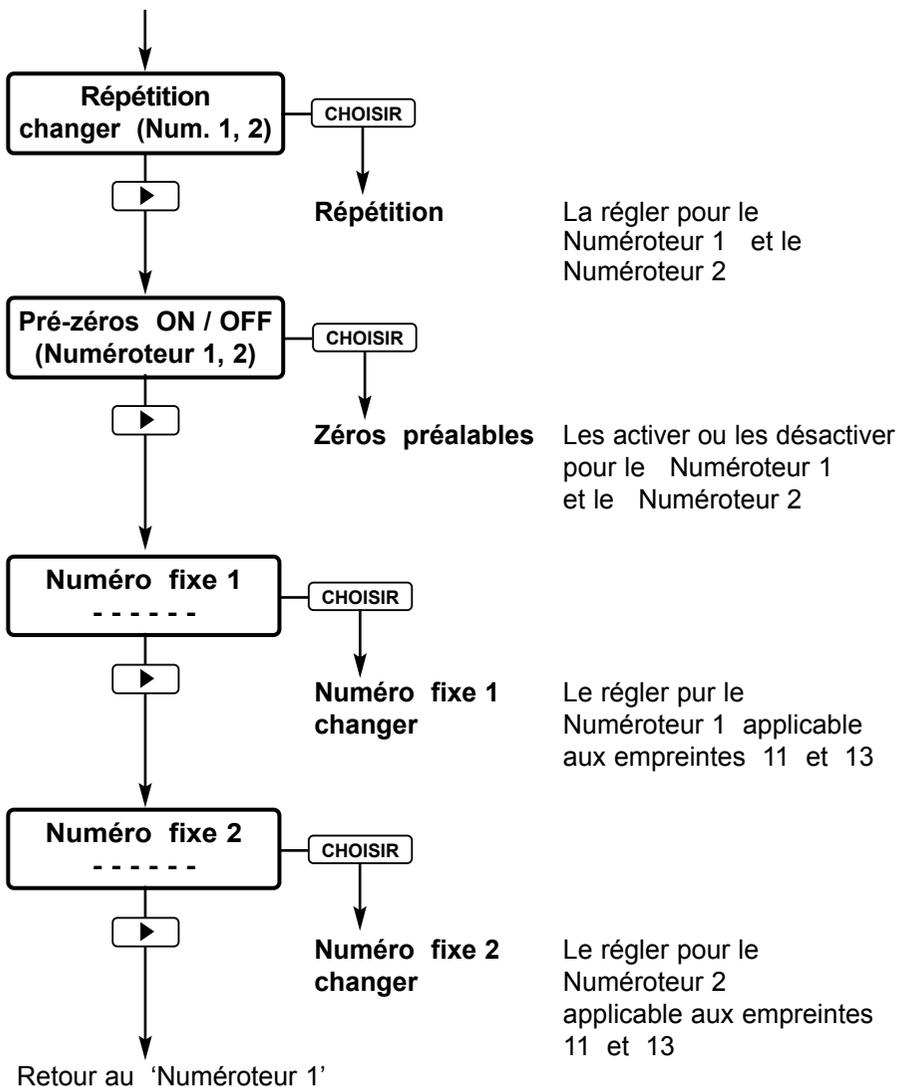
Pour cela, le point du menu "Numéroteur" doit être sélectionné sur le Niveau opérateur / Bureau (voir page 17, " Niveau opérateur / Bureau ")



Note

Si le numéroteur doit avancer exclusivement manuellement, le facteur de répétition doit être réglé sur "0"







Note

Formules commerciales

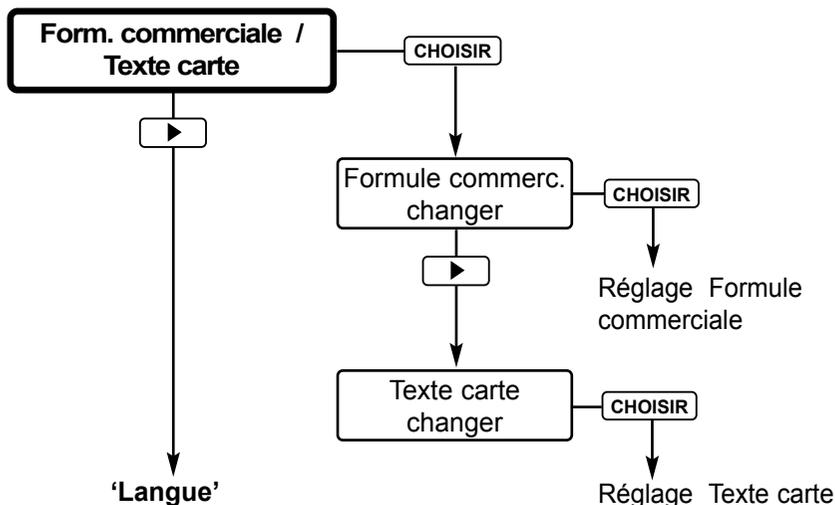
- Ils ne peuvent pas être utilisés sur toutes les empreintes (cf. également pages 22 ... 26, 'Empreintes en mémoire')
- 12 textes prédéfinis comportant chacun un maximum de cinq caractères sont disponibles dans chaque langue
- La sélection de - - - - - signifie la désactivation du texte prédéfini



Note

Texte carte

- La rubrique de menu n'est sélectionnable que si la carte a été activée au préalable (cf. page 38)
L'empreinte N° 00 doit par ailleurs être sélectionnée. La carte contenant des textes modifiables doit ensuite être insérée dans le lecteur de carte.
- Un maximum de 12 textes de carte peut être mémorisé sur une carte



Formules commerciale en mémoire:

RECU

PAYE

COPIE

AVOIR

URGT.

DUPLI

RAPPL

ANNUL

FCTE.

CONFD

ORIG

COMPT

- - - - - = pas de Formule commerciale

Menu Langue



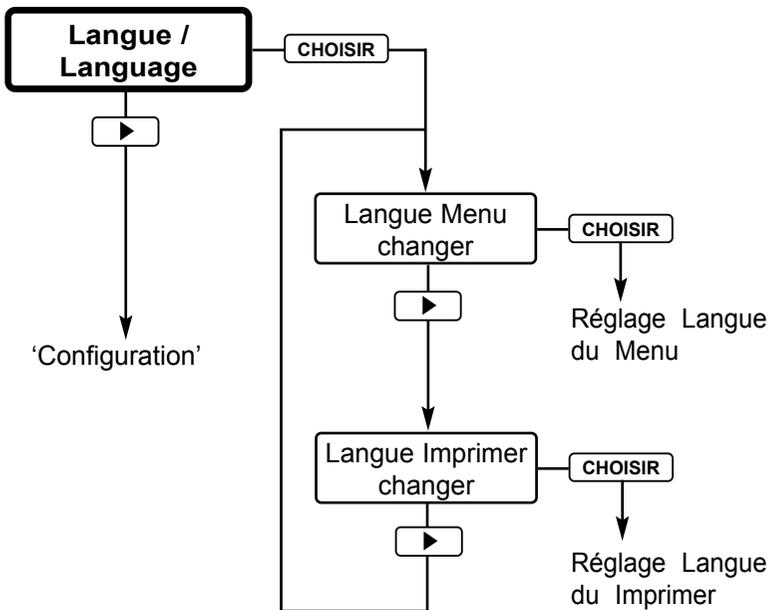
Note

Langue du menu

- Présentation du menu dans la langue requise
- Les langues suivantes sont disponibles à la sélection : allemand, français, anglais

Langue du imprimer

- Présentation des empreintes pour l'impression à aiguilles dans la langue requise
- 17 langues sont disponibles à la sélection
- La présentation dans la langue requise s'étend aux textes prédéfinis des empreintes de même qu'aux noms des mois



Menu Configuration



Note

Carte

- ON / OFF
Activer (ON) ou désactiver (OFF)
- Modifier le numéro d'identification de la carte.
Cette rubrique de menu est protégée par un mot de passe. Son accès est limité au revendeur agréé de l'appareil.

Déclenche- ment

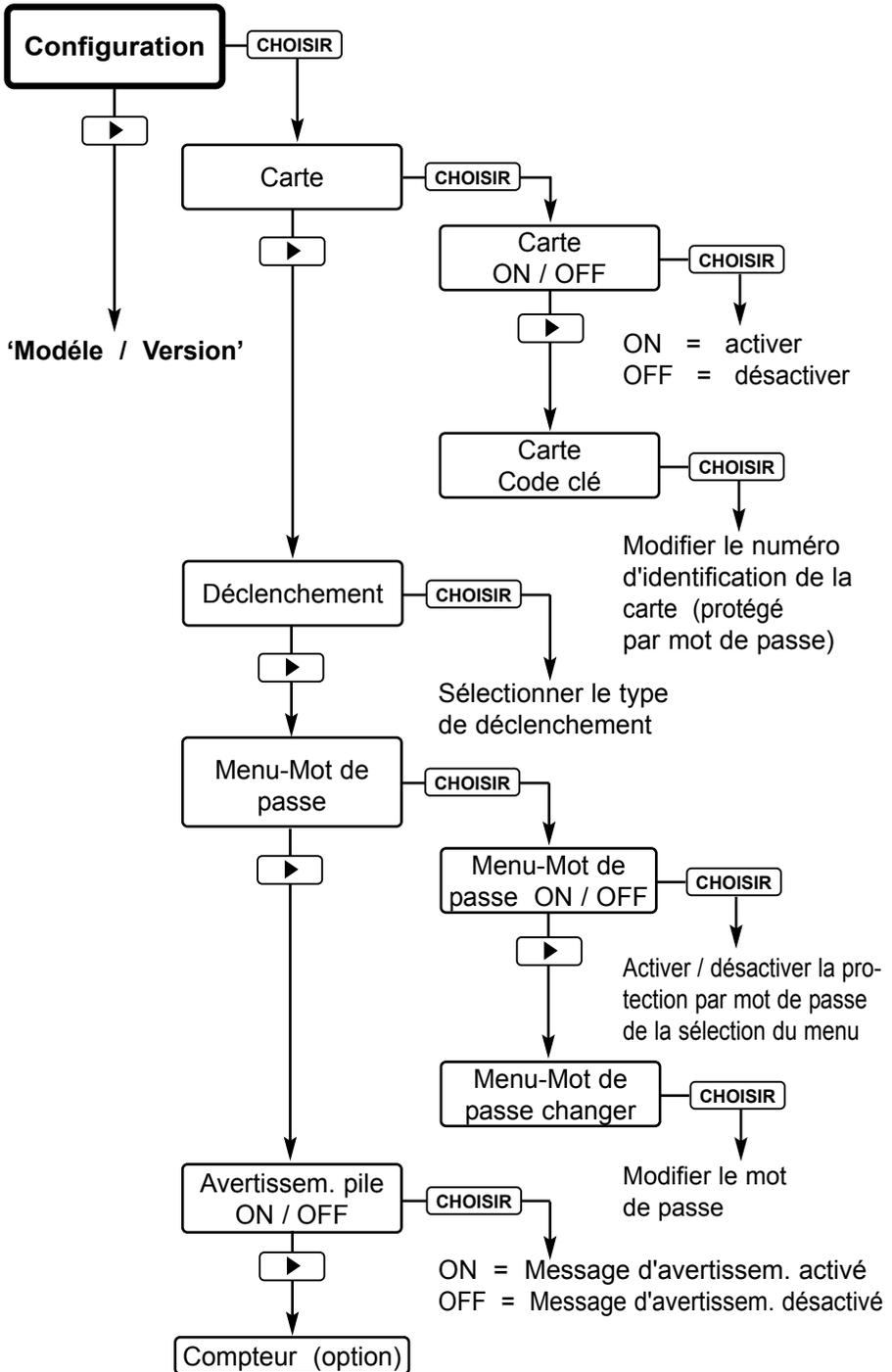
- Sélection du type de déclenchement. Trois types de déclenchement différents sont à votre disposition :
Uniquement par la tablette
Uniquement via contact de position
Pression sur la tablette ou contact de position

Menu- Mot de passe

- ON / OFF
ON = Protection par mot de passe activée pour l'accès au menu
OFF = Protection par mot de passe désactivée
- Modifier le mot de passe du menu

Avertissem. pile

- ON / OFF
ON = Un message d'avertissement est présenté sur l'écran lorsque la capacité des batteries est faible ou épuisée.
Le message est présenté une fois par jour.
- OFF = Le message d'avertissement est désactivé



Fonctions de la carte



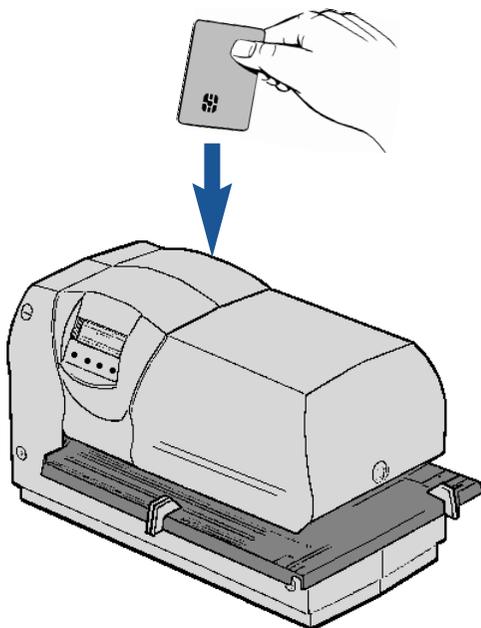
Note

L'utilisation de carte programmables REINER permet de compléter l'appareil par les fonctions suivantes:

- Fonction clé
- Fonction clé + Identification de l'opérateur
- Fonction clé + Empreinte individualisée sur la carte à puce
- Fonction clé + Empreinte individualisée + Identification de l'opérateur

La fonction de carte à puce doit être activée dans le menu pour que ces fonctions puissent être utilisées (cf. pages 38, 39, 'Menu Configuration')

Insérer la carte verticalement dans l'ouverture prévue jusqu'au déclic, face portant la puce orientée vers l'opérateur. L'empreinte sélectionnée apparaît alors sur l'affichage.



Fonction clé



Note

Après l'activation de la fonction de carte à puce, l'impression n'est plus possible que si une carte à puce est insérée dans l'appareil. Le message **insérer la carte à puce** est affiché en l'absence de carte.

Identification de l'opérateur sur la carte



Note

Un identifiant de l'opérateur mémorisé sur la carte peut être imprimé à la suite d'une empreinte en mémoire **dans l'appareil** ou avec l'empreinte individualisée mémorisée **sur la carte à puce**.

La fonction de carte doit avoir été activée au préalable (cf. menu 'Configuration / Carte', pages 38, 39) et le numéro de l'empreinte souhaitée doit également avoir été entré. L'impression peut être lancée dès qu'une carte a été insérée.

La largeur maximale de l'empreinte étant de 60 mm, l'identifiant de l'opérateur ne peut pas être intégré à toutes les empreintes (cf. page 22 ... 26, 'Empreintes en mémoire')

Exemple d'empreinte:

123456 18.09.08 08:45 BSP ← Identification
de l'opérateur

Empreinte individualisée sur la carte



Note

Les conditions suivantes doivent être remplies pour qu'une empreinte individualisée mémorisée sur la carte être utilisée :

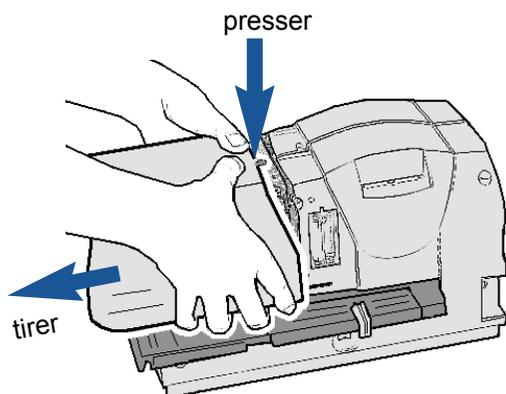
- La carte à puce doit avoir été activée (cf. pages 38, 39)
- L'empreinte n° 00 doit avoir été sélectionnée (cf. page 22)

Remplacement de la cartouche à ruban



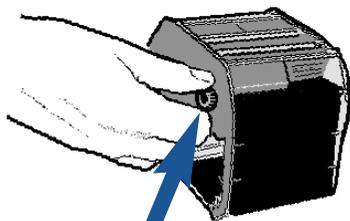
Note

La cartouche à ruban est à remplacer lorsque l'empreinte produite par la plaque d'impression ou l'impression à aiguilles manque de clarté ou est incomplète.



► Retirer le capot

Saisir le capot à deux mains, puis exercer une pression vers le bas avec les deux pouces sur sa partie médiane afin de le déverrouiller. Retirer le capot par l'avant.



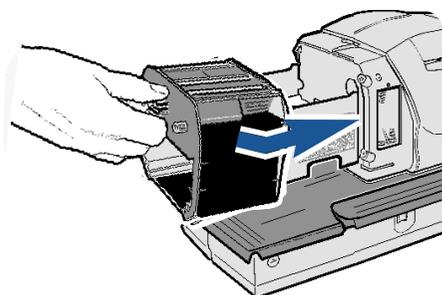
► Tendre le nouveau ruban

Tourner la molette vers la gauche, dans le sens de la flèche, d'environ un tour



► Mise en place de la cartouche à ruban

Saisir la cartouche à ruban par sa poignée striée, l'insérer légèrement de biais dans ses guides puis la faire coulisser jusqu'à la butée dans le sens de la flèche



► Remettre le capot en place

Remplacement de la plaque d'impression

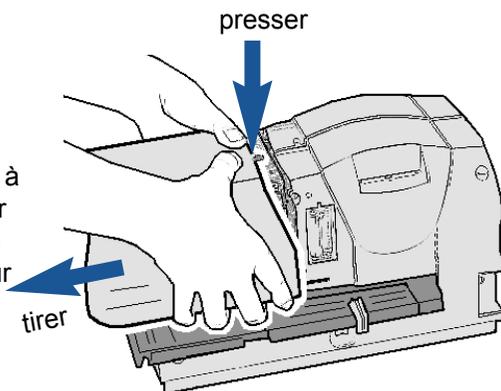


Note

Une manipulation simple permet la mise en place d'une laque d'impression différente.

► Retirer la capot

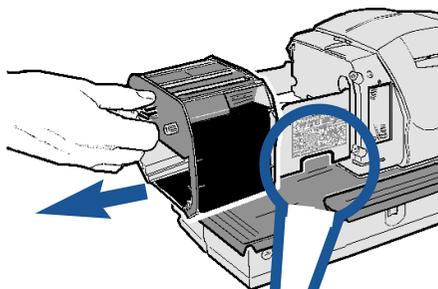
Saisir le capot du boîtier à deux mains, puis exercer une pression vers le bas avec les deux pouces sur sa partie médiane afin de le déverrouiller



► Retirer la cartouche à ruban

► Retirer la plaque d'impression

Sortir la plaque d'impression en la tenant par la poignée (1)

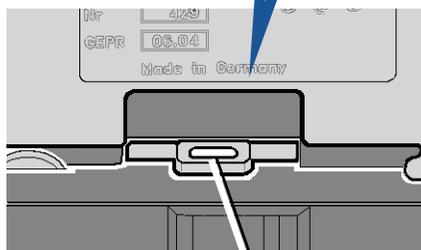


► Insérer la plaque d'impression

Insérer la plaque d'impression jusqu'à la butée en la tenant par la poignée (1)

► Remettre la cartouche à ruban en place

► Remettre le capot en place



1

Antivol pour plaque d'impression



Note

La mise en place de la serrure de sécurité en option (n° de référence = 736 071 - 000) permet d'éviter le retrait non autorisé de la plaque d'impression

- ▶ **Retirer le capot**

- ▶ **Retirer la cartouche à ruban**

- ▶ **Mise en place ou retrait de la serrure de sécurité**

Vous avez accès à l'emplacement de la serrure de sécurité par l'arrière de la machine (cf. figure A)

Mise en place: Positionnez la serrure dans l'ergot prévu et tourner la clef vers la gauche pour la sortir (cf. figure B)

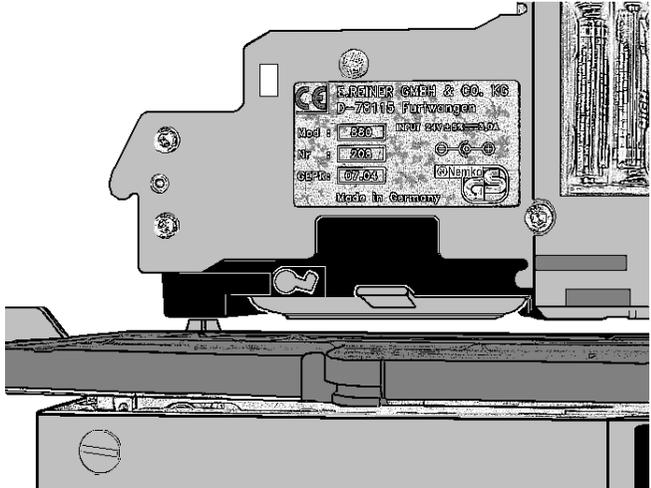
Retrait: Entrer la clef dans la serrure et la tourner à droite. Vous pourrez sortir l'ensemble serrure (cf. figure B)

- ▶ **Mise en place de la cartouche à ruban**

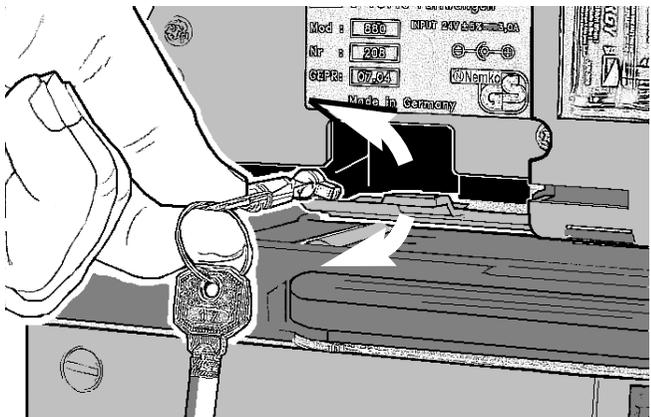
- ▶ **Remettre le capot**

Vue arrière de la machine

A



B



Interface USB



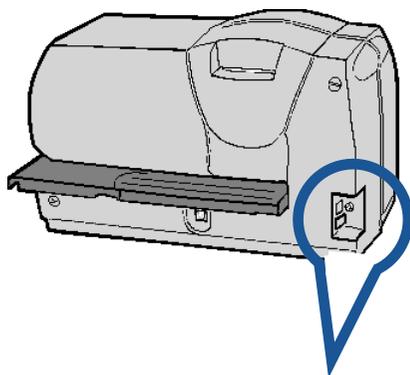
Note

- L'interface USB (version 1.1) permet la connexion à un PC
- Cette connexion peut servir d'interface avec le marqueur électronique. Des données provenant d'un programme d'application sont ainsi transmises au REINER 880 et peuvent immédiatement être imprimées par ce dernier
- Une description de l'interface en vue de la création d'un programme d'application peut être obtenue auprès de REINER



Attention

Des décharges électrostatiques au niveau du port de connexion de l'interface peuvent provoquer des perturbations de l'appareil et de ses fonctions



Interface USB

Nettoyage de l'appareil

Nettoyage du boîtier



Note

Les composants du boîtier sont vernis.
N'utilisez pas de poudre abrasive ni de produit à action dissolvante sur les matières plastiques pour le nettoyage.
Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.



Attention

La surface extérieure du boîtier peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon doux.
En cas de salissures plus importantes, le chiffon peut être trempé dans une solution contenant un produit de rinçage doux.

Nettoyage de la fenêtre du ruban

- ▶ Retirer le capot
- ▶ Poser le capot sur un support stable
- ▶ Nettoyer la fenêtre métallique du ruban se trouvant sur la face intérieure du capot à l'aide d'un chiffon doux.
En cas de salissures plus importantes, le chiffon peut être trempé dans une solution contenant un produit de rinçage doux.
- ▶ Remettre le capot en place



Repères de l'empreinte

Conseils d'utilisation et messages d'erreur

Affichage	Cause de l'erreur	Remède
Piles vides A changer svp	Les batteries sont vides ou voltage insuffisant	<ul style="list-style-type: none"> • Insérer des batteries neuves • presser [OK], message paraît une fois par jour
Compartiment pile vide	<p>Le compartiment des batteries est vide ou les batteries sont mal insérées</p> <p>Les batteries ne touchent pas les surfaces de contact</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Insérer les batteries • Enfoncer les batteries sur la surface de contact
Insérer carte	Carte incomplètement insérée ou insérée à l'envers	Insérer la carte en totalité ou dans le bon sens
Affichage sombre	880 n'est pas relié au secteur	Brancher 880 sur le secteur
Deuxième ligne carte ignorée	880 ne peut pas utiliser la seconde ligne de la carte	presser [OK], seule la ligne 1 est utilisée
Avertissement 02 pas d'empreinte	Le numéro de l'empreinte sélectionnée n'est pas valable	Choisir une empreinte valable
Avertissement 04 Erreur EEPROM	Erreur EEPROM	presser [OK], informer éventuellement votre revendeur ou le service technique
Avertissement 08 Empr. trop large	L'empreinte excède la largeur maximale de 60 mm	presser [OK] puis raccourcir l'empreinte (désactiver le texte prédéfini)

Affichage	Cause de l'erreur	Remède
Avertissement 10 L'imprimante	Le processus d'impression n'a pas été exécuté en totalité	Presser [OK] et contrôler ou renouveler la cartouche à ruban
Avertissement 11 Unité de prog.> 10	Numéroteur 1: Le pas de progression est supérieur ou égal à 10 alors que le numéroteur de l'empreinte un nombre à un seul chiffre	Presser [OK] puis sélectionner un pas de progression inférieur à 10 dans le menu
Avertissement 12 Unité de prog.> 10	Numéroteur 2: Le pas de progression est supérieur ou égal à 10 alors que le numéroteur de l'empreinte un nombre à un seul chiffre	Presser [OK] puis sélectionner un pas de progression inférieur à 10 dans le menu
Avertissement 15 changer carte	Carte insérée incorrectement dans le lecteur ou carte non valable	Insérer correctement la carte ou utiliser une carte valable
Avertissement 16 pas code REINER	Il ne s'agit pas d'une carte à REINER	Utiliser une carte à REINER
Avertissement 17 Erreur code clé	Le numéro d'identification de la carte ne coïncide pas avec le réglage de l'appareil	Corriger le numéro d'identification de la carte à puce ou modifier le préréglage
Avertissement 18 Erreur de données	Les données de la carte ne sont pas vraisemblables	Il peut s'agir d'une erreur de lecture, réinsérer la carte
Avertissement 21 Program > 0 non OK	Un numéro d'empreinte supérieur à 0 est associé à la carte	Associer l'empreinte numéro 0 à la carte

Réinitialisation

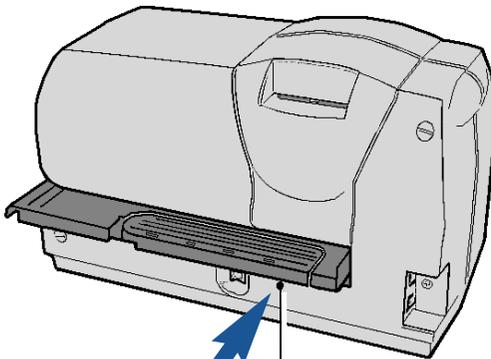


La touche de réinitialisation est à activer lorsque le Reiner 880 se trouve dans un état de fonctionnement indéfini ou lorsque l'affichage présente des caractères dénués de sens.

Le programme est redémarré lorsque l'appareil est réinitialisé. Cette procédure remet l'appareil dans un état défini.

Exécution d'une réinitialisation :

- ▶ Utiliser la pointe de réinitialisation: Celle-ci se trouve parmi les accessoires vée parmi les accessoires du contact de position (cf. page 6)
- ▶ Introduire la pointe de réinitialisation dans l'ouverture située sur la face arrière de l'appareil et activer la touche de réinitialisation



Pour réinitialiser la machine



Caractéristiques techniques

Dimensions (L x P x H in mm)	336 x 166 x 198
Poids	environ 6,9 kg
Capacité du ruban	environ 800.000 caractères environ 16.000 empreintes (avec placque d'impression)
Durée d'impression Séquence d'impression	environ 0,6 seconde > 1,2 secondes
Plage de température ambiante d'utilisation	+ 10° C ... + 40° C Possible sous conditions jusqu'à - 8° C
Plage de température, transport et stockage	- 40° C ... + 70° C
Niveau d'humidité de l'air pour utilisation	30% ... 70% d'humidité relative
Niveau d'humidité de l'air, transport et stockage	10% ... 90% d'humidité relative
Alimentation électrique	Via le module d'alimentation joint dans la livraison Classe de protection II
Tension à l'entrée du module	100 ... 240 V ~ / 50 ... 60 Hz / 1,5 A AC
Tension à la sortie du module	24 V DC / 3,0 A
Niveau sonore maximal	< 70 dB (A) (Valeur d'émission rapportée au poste de travail selon la norme ISO 7779)



Sécurité contrôlée

Le marqueur électronique 880 est fabriqué dans le respect des normes de sécurité IEC 950, EN 60950 et VDE 0805



Identification

Le marqueur électronique 880 satisfait aux exigences de la directive 89 / 336 de l'UE concernant la compatibilité électromagnétique, raison pour laquelle l'appareil porte l'identification CE



Les appareils électriques et électroniques n'entrent pas dans la catégorie des ordures ménagères ou des déchets non recyclables



Les batteries utilisées n'entrent pas dans la catégorie des ordures ménagères ou des déchets recyclables. Les batteries usagées doivent être éliminées conformément aux réglementations en vigueur.

REINER

Ernst REINER GmbH & Co. KG
Baumannstr. 16
D - 78120 Furtwangen

Telephone	+ 49 7723 6570
Fax	+ 49 7723 657200
E - Mail	reiner@reiner.de
Internet	www.reiner.de